

Daniele Artoni

Born in Mantua (MN), on 13/10/1987

Italian citizenship

E-mail: daniele.artoni@univr.it

Associate Professor in Slavistics (SLAV-01/A) at the Dept of Foreign languages and literatures, University of Verona

EDUCATION AND RESEARCH ACTIVITIES

- 2024 Associate Professor in Slavistics (SLAV-01/A) | Dept. of Foreign Languages and Literatures, University of Verona
- 2023 Principal Investigator of PRIN2022 (SH4_8) SyllaRus- A teaching syllabus for the Russian language: reception, testing and extension
- 2021 Habilitation to the functions of Professore di Seconda Fascia in the Sector 10/M2-SLAVISTICS
- 2021 Temporary Researcher type B in Slavistics (SSD: L-LIN/21) | Dept. of Foreign Languages and Literatures, University of Verona
- 2020 Temporary Researcher type A in Slavistics (SSD: L-LIN/21) | Dept. of Foreign Languages and Literatures, University of Verona
- 2019-20 Postdoc in Slavistics (SSD: L-LIN/21) | Dept. of Foreign Languages and Literatures, University of Verona
- 2018-19 Postdoc in Slavistics (SSD: L-LIN/21) | Dept. of Foreign Languages and Literatures, University of Verona
- 2017 Cooperint research grant, research stay | State University of Tbilisi
- 2015-17 Postdoc in Slavistics (SSD: L-LIN/21) | Dept. of Foreign Languages and Literatures, University of Verona
- 2015 PhD in Linguistics- title of Doctor Europaeus | University of Verona
- 2014 Erasmus as doctoral student | Comenius University of Bratislava
- 2012 Recognised student | University of Oxford
- 2011 Master's degree in Linguistics (LM39) | University of Verona
- 2010 Bachelor's degree in Foreign Languages and Literatures (L11) | University of Verona
- 2009 Music Diploma | Conservatorio L. Campiani, Mantova

ACADEMIC APPOINTMENTS

- Member of the Board of Lecturers of the Doctoral Programme in Linguistics – Universities of Verona and Bolzano-Bozen (since 2022)
 - Member of the selecting committee (a.a. 2022-23)
 - Tutor of the PhD students Khrystyna Yordan and Violeta Stojchevska (PhD in Linguistics)
- Member of the Teaching Board of Foreign Languages and Literatures- Department of Foreign Languages and Literatures.
- Erasmus+ exchange coordinator with the University of Graz and the Erasmus+ KA 107 exchange with Georgia (Ilia State University) and Armenia (Yerevan State University)
- Member of the Teaching Board of the LM in Linguistics- Department of Cultures and Civilizations.
 - Member of the selection committee for scholarships to EU and non-EU students (a.y. 2022-23)
 - Member of the Council of the Department of Foreign Languages and Literatures- Department of Foreign Languages and Literatures
- Member of the Planning Committee of the University Language Center (2021-23), contact person for Russian language
- Component of the QA Committee Bachelor's Degree in Foreign Languages and Literatures (L11)- Teaching College of Foreign Languages and Literatures- Department of Foreign Languages and Literatures (since 2023)
- Member of the Research Committee- Department of Foreign Languages and Literatures (2022-2025)
- Participation in the Project of Excellence Inclusive Humanities of the Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona, member of the Management Committee, Team Leader for research projects in linguistics, member of the DEI group (Working Group for Diversity and Inclusion), Responsible for WPs of Russian linguistics, member of projects in the literary and teaching areas.
- Participation in the Project of Excellence The Digital Humanities applied to Foreign Languages and Literatures (referent: Paolo Frassi) within the project Didactics and DH (referent: Chiara Battisti) in the two sub-projects (a) Blended mode courses for companies and external users accessible on the disability level and (b) Blended mode courses in the different linguistic areas, addressed to students and accessible on the disability level
- Member of the research project “GIAM- Towards Inclusive and Accessible Glottodidactics: an Effective and Applicable Teaching Model”
- Scientific responsible for Research Fellows Victoriya Trubnikova (PRIN), Tania Tribiero (Project of Excellence)

TEACHING ACTIVITY

- Since 2016, lecturer of the courses Russian Language 2, Russian Linguistics, Slavic Philology, Russian Literature and Culture, Teaching Lab – Russian language, and Varieties of the Russian Language, at the BA and MA degree programmes in Foreign Languages and Literatures and at the MA program in Linguistics | University of Verona
- Adjunct lecturer in language, culture and institutions of Russia at the universities of Modena and Reggio Emilia (2019-20), Bologna (2019) and Mantua (2019)
- Teaching activities abroad, at Ilia State University in Tbilisi (May 2025), Yerevan State University (November 2023), University of Barcelona (September 2018)
- Teaching in PhD programmes
 - 25 Jan 2024 **Language policy: practice.** 7th Winter School, PhD in Linguistics, University of Verona and Bozen (2 h).
 - 24 Feb 2024 **Language policy: theory.** 7th Winter School, PhD in Linguistics, University of Verona and Bozen (2 h).
 - 1 Feb 2022 **Stereotipi pragma-linguistici nella rappresentazione hollywoodiana del russo.** PhD in Foreign Languages, Literature and Linguistics, University of Verona (0.5 CFU, 2 h).
 - 5 Nov 2020 **Case in Russian as a Foreign Language: description, acquisition, teaching.** PhD in Foreign Languages, Literature and Linguistics, University of Verona (0.5 CFU, 2 h).
 - 4 Nov 2020 **The status of the Russian Language in the post-Soviet Caucasus: a sociolinguistic account.** PhD in Foreign Languages, Literature and Linguistics, University of Verona (0.5 CFU, 2 h).
 - 22 Mar 2018 **Riparazione e scandalo nell'opera dello scrittore azero Akram Aylisli.** PhD seminar “L’Uomo senza volto: vergogna e letteratura” PhD in Foreign Languages, Literature and Linguistics University of Verona (1.5 h).
 - 1 Mar 2018 **Gli studi postcoloniali e la letteratura post-sovietica** (with Manuel Boschiero). PhD seminar “L’Uomo senza volto: vergogna e letteratura” PhD in Foreign Languages, Literature and Linguistics University of Verona (1.5 h).

PUBLICATIONS

a. Volumes

1. Artoni, D. (2020). *Case in Russian as a Foreign Language: Description, Acquisition, Teaching*. Zagreb: Filozofski Fakultet Press.
2. Artoni, D. (2015). *The Development of Case Morphology in Russian as a Second Language*. PhD Thesis, Università di Verona.

b. Edited volumes

1. Sorbello, P., Frappi, C., Artoni, D. (2023) Introduzione. *Armenia, Caucaso e Asia Centrale Ricerche 2022*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
2. Sorbello, P., Frappi, C., Artoni, D. (2022) Introduzione. *Armenia, Caucaso e Asia Centrale Ricerche 2021*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
3. Sorbello, P., Frappi, C., Artoni, D. (2021) Introduzione. *Armenia, Caucaso e Asia Centrale Ricerche 2020*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari.

c. Chapters in volumes

- Artoni, Daniele; Lucsok, Timea (under review). **Current challenges and language choice among Transcarpathian Hungarians**. In Arto Mustajoki and Helena Halmari (Eds.), *Language and Geopolitics*, Cambridge: CUP.
1. Boschiero, M., Artoni, D. (2022). **Introduzione alla sezione Materiali**. *Nube* 3(2022), 188-190.
 2. Pomarolli, G., Artoni, D. (2022) **Преподавание РКИ в контексте инклюзивного образования: на примере работы с итаоговорящими студентами с нарушениями зрения**. In N. O. Bigunova, O. S. Cokur, N. P. Vit, L. S. Dimova, L. V. Dobrovol'ska, N. G. Ivanova, T. B. Kozak, I. P. Marčuk, O. O. Matovič, I. Ju. Oniščuk, V. V. Orlov, N. Podkoviroff, M. G. Ter-Grigor'jan (eds.), *АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЛІНГВІСТИКИ ТА МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ. Збірник матеріалів VIII міжнародної науково-практичної конференції присвяченої пам'яті доктора педагогічних наук, професора Володимира Львовича Скалкина* (pp. 251-256), Odesa: Одеський національний університет імені І.І. Мечникова.
 3. Artoni, D. (2022) **Pragmatica interculturale. Capire senza capirsi**. In LinVersamente (ed.), *Piccolo Manuale di Linguistica* (pp. 202-217). Milano: Grubaud.
 4. Artoni, D. (2021). **Quando minutku non è un minutino: tradurre la pragmatica dei diminutivi nel corpus parallelo russo-italiano**. In M. Boschiero, R. Faggionato, S. Zinato (a cura di), *Lezioni per Cinzia De Lotto* (pp. 23-32), Perugia: I Libri di Emil.
 5. Artoni, D. e Longo, S. (2020). **The Prospect of the Russian Language in Georgia. Insights from the Educated Youth**. In C. Frappi e P. Sorbello (a cura di), *Armenia, Caucaso e Asia Centrale Ricerche 2020* (pp. 183-200). Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
 6. Artoni, D. (2020). **Touching her. Mme Serena and Mme Chantre in 19th century Caucasus**. In I. Mchedeladze (ed.), *Taras Shevchenko National University of Kyiv Institute of Philology Department of Ukrainian literature, literary theory, comparative study and literary creation სამეცნიერო შრომები - Наукові Праці – Scientific Proceedings XVII*, (pp. 5-21). Tbilisi: Ivane Javakhishvili Tbilisi State University Press.

7. Artoni, D. (2019). **Case within the phrasal procedure stage: Sequences of acquisition in Russian L2.** In A. Lenzing, N. Howard & J. Roos (eds.), *Widening contexts for Processability Theory: Theories and Issues* (pp. 105-130). Amsterdam: John Benjamins.
8. Artoni, D. (2019). **"Alone in the steppes: Carla Serena in the peripheries of the Russian Empire."** In R. Healy (ed.), *Mobility in the Russian, Central and East European Past* (pp. 46-56). London: Routledge.
9. Artoni, D. (2018). **Un caucasologo russo nella Georgia post-rivoluzionaria: pensiero e opere di M.A. Polievktov.** C Frappi & A. Ferrari (a cura di), *Eurasistica: Armenia, Caucaso, Asia Centrale, Ricerche 2018* (pp. 113-124). Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
10. Pomarolli, G., Artoni D., Magnani, M. (2018). **Cross-cultural (non)communication: Some notes on the principle of untranslatability.** In Н.Г. Брагина, А.Г. Жукова (отв. ред.), *Международная научно-практическая конференция «Пересекая границы: межкультурная коммуникация в глобальном контексте» (14-16 февраля 2018 г., Москва): сборник материалов* (с. 130-131). М: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина.
11. Artoni, D. (2018). **Tsar Saltan: adapting Pushkin's tale to opera and animated film.** In I. Diadko & M. Isaienkova (eds.), *Slavonic and East European Studies: Traditions and Transformations* (pp. 55-64). Warsaw: IRF Press.
12. Artoni, D. (2018). **"Sogni di pietra" e libri bruciati: La decostruzione dell'identità azerbaigiana in Akram Aylisli.** In M. Boschiero, G. Pelloni (a cura di), *L'est nell'ovest* (pp. 57-78). Bologna: I libri di Emil.
13. Artoni, D. (2017). **Tra immagini e memorie: scoprendo l'Abcasia con gli occhi di Carla Serena,** A. Ferrari, E. Pupulin, M. Ruffilli e V. Tomelleri (a cura di), *Euroasiatica: Armenia, Caucaso e Asia Centrale Ricerche 2017* (pp. 109-124). Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
14. Artoni, D. (2017). **Карла Серена о юге Российской Империи.** In N. Cingerová, M. Danišková and M. Mikuláš (eds.), *Mladá Rusistika, nové tendencie a trendy IV* (pp. 8-17). Bratislava: STIMUL.
15. Artoni, D. (2017). **Self-quoting and the classics: Orientalist suggestions in Carla Serena's travel writing.** In A. Bednarczyk, M. Kubarek and M. Szatkowski (eds.), *Rethinking Orient. In Search of Sources and Inspirations. Studies in Oriental Culture and Literature* (pp. 181-194). Warsaw: Peter Lang Academic Publishing.
16. Artoni, D & Giacomazzi, S. (2016). **La narrazione del pregiudizio e dell'identità: le parole delle maestre.** In M. Boschiero e M. Piva (a cura di), *Maschere sulla lingua. Negoziamenti e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea* (pp. 201-215). Bologna: I libri di Emil.
17. Magnani, M. & Artoni, D. (2015). **Teaching learnable grammar in Russian as a second language: a syllabus proposal for case.** In E.F. Quero Gervilla, B. Barros García, T.R. Kopilova (eds.), *Trends in Slavic Studies* (pp. 57-70). Moscow: Editorial URSS.
18. Artoni, D. (2015). **Кавказский Пленник и Сеченя: разные взгляды на чеченскую.** In I. Dulebová and I. Posokhin (eds.), *Mladá Rusistika, nové tendencie a trendy III* (pp. 334-341). Bratislava: STIMUL.
19. Artoni, D. & Magnani, M. (2015). **Acquiring case marking in Russian as a second language. An explanatory study on subject and object.** In C. Bettoni and B. Di Biase (eds.), *Grammatical Development in Second Languages: Exploring the Boundaries of Processability Theory* (pp. 177-193). Amsterdam: Eurosla.
20. Artoni, D. (2015). **L'acquisizione della morfologia del caso in russo L2: uno studio trasversale.** In E. Nuzzo e E. Favilla (a cura di), *Grammatica Applicata: Apprendimento, Patologie, Insegnamento* (pp. 33-44). Perugia: Guerra Edizioni.
21. Artoni, D. & Magnani, M. (2013). **LFG Contribution in Second Language Acquisition Research: The Development of Case in Russian L2.** In M. Butt and T.H. King (eds.), *Proceedings of the LFG13 Conference* (pp. 69-89). Stanford, CA: CSLI.

d. Articles in journals

1. Artoni, Daniele; Kaltseis, Magdalena; Piccinin, Sabrina; Pomarolli, Giorgia; Stadler, Wolfgang (2025), **Teaching Colloquial Russian with TBLT: A Survey of Russian FL Teachers' Perspectives**, *Instructed Second Language Acquisition* 9(1), 123-155. [Classe A]
2. Artoni, Daniele (2024), **A pragmatic-based integrated approach to teaching FL Russian: a proposal on coursebooks**, *System: An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics* 126, 1-11. [Classe A]
3. Artoni, Daniele; Magnani, Marco; Saturno, Jacopo (2024) **Slavistica italiana e linguistica acquisizionale**, *Studi Slavistici* 21(1), 147-159. [Classe A]
4. Pomarolli, G., Artoni, D., Boschiero, M., Piccinin, S. (2023). **Inclusive and accessible teaching of Russian L2 to absolute beginners: A comparison between TBLT and PPP.** *Instructed Second Language Acquisition* 7(2), 166-193. [Classe A]
5. Artoni, D., Dadyan, I. (2023). **Translating Pragmatics: A Corpus-Based Study on Armenian, Italian and Russian Diminutives.** *Italiano LinguaDue* 15(2), 51-63. [Fascia A]
6. Artoni, D. (2021). **A Pragmatic-Based Approach to Translation: Mi Dai?/Dammi! and Даў! In the Parallel Russian-Italian Corpus.** *Translation Studies – Theory and Practice* 1(1-2), 46-54.
7. Artoni, D., Rylova, A. (2021). **L1 Interference in Interlanguage Pragmatics: A Study on Requesting in Russian L2 and Italian L2.** *Annali di Ca' Foscari. Serie Occidentale* 55, 65-86. [Classe A]
8. Artoni, D., Magnani, M. (2021). **L'interferenza grammaticale della prima lingua sulla seconda: uno studio sul caso accusativo in russo L2.** *Linguistica e Filologia* 41, 51-86. [Classe A]
9. Artoni, D., Pomarolli, G., Urkhanova, R. (2021). **Культурная и языковая идентичность бурятских, калмыцких, монгольских иммигрантов в итальянском контексте**, *Социолнгвистика* 5(2021), 91-112.

10. Artoni, D., Benigni, V., & Nuzzo, E. (2020). **Pragmatic instruction in L2-Russian: a study on requests and advice.** *Instructed Second Language Acquisition* 4(1), 62-95. [Fascia A]
11. Artoni, D. (2019). **Представление о русском языке среди южно-кавказской молодежи.** *Mundo Eslavo* 18, 59-73. [Fascia A]
12. Artoni, D. (2019). **Карла Серена об Абхазии во время русско-турецкой войны.** *Абхазский Берег* 2, 9-11.
13. Artoni, D. (2016). **Dust and stone: Caucasian sketches in Lermontov, Mandelstam and Grossman,** *eSamizdat* 11, 63-70.
14. Artoni, D. (2015). **Musorgskij e i ricordi di infanzia: Tracce liriche e musicali in Detskaja,** *Avtobiografija* 3, 223-232.

e. Book review

Artoni, D. (2019). **Book review.** *Россия – Грузия после империи: Сборник статей / сост. М. Лекке, Е. Чхаидзе.* Москва: Новое литературное обозрение, 2018. 416 c. ISBN: 978-5-4448-0787-3. *Ab Imperio* 3/2019, 330–335. [Classe A]

PARTICIPATION IN AND ORGANISATION OF CONFERENCES

- Participation in ca 65 national and international conferences.
- Invited speaker at the International Conference “*შავიზღვისპირეთი ცივილიზაციათა გზაჯვარედინზე IV Black Sea Region at the Crossroads of Civilizations*”, Batumi (Georgia), 19-20 September 2025.
- Participation in the summer training school ‘*Statistiques Appliquées en Acquisition de Langues Secondes (STAL2)*’, 26-30 August 2024, Montpellier (France)
- Slavic Linguistic Webinars (I edition Spring 2022, II edition Fall 2022, III edition Spring 2023, IV edition Winter 23/24, V edition Spring 24, VI edition Fall 2024, VII edition Spring 2025)
- Organisation and scientific committee of
 - o SLS-20, the 20th Annual Meeting of the Slavic Linguistics Society, University of Verona (Italy), 10-12 September 2025
 - o Summer School “*Most - Memorial Open Society Talks*”, Palermo (Italy), 2-6 September 2025
 - o Annual symposium of the scientific network ‘*RéAL2*’, Acquisition, teaching and promotion of ‘non-majoritarian’ varieties, University of Verona (Italy), 3-5 October 2024
 - o ASLA - Accessible and Inclusive Practices in Instructed Second Language Acquisition | International Conference. State University of Verona, 15-16 December 2023
 - o TIL2023 Translation through Intermediary Language International conference. Yerevan and Verona State Universities, 27-29 September 2023
 - o Literatures of Migration. International conference. University of Verona, 19-21 May 2022
 - o PALART (Processability Approaches to Language Acquisition Research & Teaching) International conference. University of Trento, September 2021
 - o ASIAC (Associazione per lo Studio in Italia dell'Asia Centrale e del Caucaso) Annual conference. La Sapienza University of Rome, 3-5 December 2020
 - o Linguistic and Literary Studies on the Caucasus, International Conference. Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona, 24-25 May 2018
 - o Applied grammar: learning, teaching, pathologies. XIV International Congress of the Italian Association of Applied Linguistics. Verona, 6-8 February 2014.

PARTICIPATION IN EDITORIAL BOARDS

- [since 2023] member of the editorial board of the series **Biblioteca di Studi Slavistici**
- [since 2018] “Assistant Editor” of the journal **ISLA** (Instructed Second Language Acquisition)
- [2016-19] “Social Media Officer” [since 2021] member of the editorial board of the journal **Avtobiografija** (Journal on Life Writing and the Representation of the Self in Russian Culture).
- Member of the editorial board of the journal **NuBE** (Nuova Biblioteca Europea).

- Member of the editorial board of the journal **Translation Studies – Theory and Practice**, Yerevan State University, Armenia.
- Member of the editorial board of the journal **ფილოლოგიური კვლევები pilologiuri k'vleebi/Philological Researches**, University of Gori, Georgia.

LANGUAGES

Native language	Italian
Academic knowledge	English, Russian
Working knowledge	French, Spanish, Latin
Basic knowledge	Ukrainian, Modern Greek, Slovak, Georgian, Persian, Arabic

Verona, 30/09/2025

DANIELE ARTONI